

Vybrané informace / Selected information

pro uzavření smlouvy dle § 51 zák. č. 40/1964 Sb., občanský zákoník v platném znění za účelem poskytnutí služeb Masarykově univerzitě – Fakultě sportovních studií v rámci mezinárodní spolupráce. /

for the contract according to the § 51 Act No. 40/1964 Coll., Civil Code as amended, to provide services for the Masaryk University – Faculty of Sport Studies within the framework of international cooperation.

I. Subjekt: fyzická osoba Subject: Physical entity

1.	<i>Jméno/Name:</i>		
2.	<i>Příjmení/Surname:</i>		
3.	<i>Tituly/Titles:</i>		
4.	<i>Stát trvalého pobytu/Country of residence:</i>		
5.	<i>Adresa trvalého pobytu/Permanent address:</i>		
6.	<i>Je stát trvalého pobytu v EU?/Is the country of residence member of the EU?</i>	YES	NO
7.	<i>Zdržuje se fyzická osoba na území ČR alespoň 183 dní v kalendářním roce?/Is the physical entity in the CR for at least 183 days in a calendar year?</i>	YES	NO
8.	<i>Pokud ano, uveďte, za jakým účelem./If yes, indicate the purpose.</i>		
9.	<i>Je fyzická osoba registrována v EU k DPH?/Is the physical entity registered for VAT in the EU?</i>	YES	NO
10.	<i>Pokud ano, uveďte daňové identifikační číslo/If yes, indicate the Tax ID:</i>		
11.	<i>Pokud ne, je osobou povinnou k dani, tj. uskutečňuje samostatně ekonomické činnosti?/If not, is he/her taxable person? ²⁾</i>	YES	NO

II. Subjekt: právnická osoba (instituce)
Subject: Legal entity (institution)

1.	Obchodní jméno/název právnické osoby/Corporate name		
2.	Zastoupená/Represented by:		
3.	Stát sídla právnické osoby/Country of residence:		
4.	Adresa sídla právnické osoby/Registered address:		
5.	Je stát sídla v EU?/ Is the country of residence member of the EU?	YES	NO
6.	Má právnická osoba v ČR stálou provozovnu?/Has the legal entity a permanent establishment in CR?	YES	NO
7.	Je právnická osoba registrována v EU k DPH?/Is the legal entity registered for VAT in the EU?	YES	NO
8.	Pokud ano, uveďte daňové identifikační číslo/If yes, indicate the Tax ID:		
9.	Pokud ne, je osobou povinnou k dani, tj. uskutečňuje samostatně ekonomické činnosti?/ If not, is it taxable person? ²⁾	YES	NO

Prohlašuji, že jsem všechny údaje uvedl správně. / I declare that all information is correct.

Datum/Date:

--

Podpis/Signature

²⁾ Pozn.: viz zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění, § 5. Ekonomickou činností se pro účely uplatňování daně z přidané hodnoty v České republice rozumí soustavná činnost výrobců, obchodníků a osob poskytujících služby. Ekonomickou činností není činnost zaměstnanců na základě pracovního vztahu. /

Note: see Act No. 235/2004 Coll., Value Added Tax, as amended, § 5. In the Czech Republic economic activity for the purposes of applying value added tax means a continuous activity of

producers, traders and persons providing services. Economic activity is not activity of employees based on labor-law relationship.

Vyplní Masarykova univerzita:

Služba poskytnutá výše uvedeným subjektem podléhá v České republice následujícím daním:

Daň z přidané hodnoty	<i>ANO¹⁾</i>	<i>NE</i>
Daň z příjmu – srážková daň	<i>ANO</i>	<i>NE</i>
Daň z příjmu – zajištění daně	<i>ANO</i>	<i>NE</i>
???		

Datum:

Podpis odpovědného pracovníka: